

INSTALLATION:

Bolt-on hand holds take time to [bed] into the wall. In the first days and weeks after initial fixing the hold may require tightening on a regular basis. These holds may also naturally reposition or spin regardless of the tightening level applied. This could even occur when the hold is being used for the first time. After a period of non-use, verify the tightening level of each hold before reusing the climbing wall.

- Holds should only be fixed or reset by competent and authorized personnel. During this procedure, the installer should verify that (a) the hold is not excessively tightened onto the surface and (b) there are no apparent cracks on the hold surface which could eventually lead to breakage.
- The bolt-on hold and its method of attachment have been designed to support a single climber in normal climbing use
- Before fixing holds, ensure surface of the climbing wall is flat, dry and free of grit, dust or grease
- The holds must be periodically tightened using a 6mm Allen key, no other mechanisms should be attached to the Allen key. After installation, test the fixation by trying to move the hold with your hand. The screw should be tightened "hand-tight". If the hold moves even slightly, it should be tightened further.
- All PolyEster (PE) holds, except screw-ons - specifically for wooden climbing surfaces only, have 2 fixation holes. The first hole (12mm diameter) is for fixing the hold directly in the insert where the anchor is already placed on or in the climbing surface. The second hole (6mm diameter) can be used in addition on wooden climbing surfaces if you wish. By using the indicated screw, the likelihood of the hold spinning on the climbing surface can be avoided.

INSTALLATION:

Les prises d'escalade mettent quelque temps pour trouver leur « logement » dans le mur. Dans les premiers jours et semaines suivant la fixation initiale de la prise d'escalade, celle-ci devra être resserrée. De même et quelle que soit la valeur initiale de serrage, des prises d'escalade peu déplacées risquent de tourner à la première sollicitation. Toute remise en service d'un équipement après une période de non utilisation nécessite de vérifier le serrage de chacune des prises.

- Les prises d'escalade doivent être fixées ou déplacées seulement par des personnes compétentes et autorisées à le faire. Durant ces opérations de montage ou démontage, la personne vérifiera que la prise n'est pas serrée de façon excessive et qu'elle ne présente aucune amorce de fissuration pouvant entraîner ultérieurement sa rupture
- Avec le système de fixation approprié, la prise d'escalade est conçue pour ne supporter qu'un seul grimpeur à la fois
- La surface sur laquelle la prise d'escalade sera fixée doit être plane mais également sèche et exempte de graisse
- Le serrage de la prise sur son support sera effectué à l'aide d'une clé Allen n° 6 sans adjonction d'aucun bras de levier supplémentaire. Après installation, vérifier le serrage de la prise en essayant de la faire bouger. Si la prise bouge même très légèrement, elle devra être resserrée. Nous conseillons l'usage d'une clé dynamométrique réglée à 35 Newtons/Mètre maximum
- Toutes nos prises d'escalade hormis les « spécifiques support bois » (voir tableau sur www.entre-prises.com) sont pourvues de 2 trous de fixation. Le premier trou de diamètre 12 mm est prévu pour la fixation de la prise sur l'insert ou la cheville déjà en place sur le support. Le second trou (diamètre 6 mm) n'est utilisable que dans le cas d'un support bois. L'utilisation d'une vis adaptée aura alors pour effet d'éviter toute rotation de la prise.

MONTAGEANLEITUNG:

Der Einbau von Klettergriffen benötigt viel Zeit und erfordert Aufmerksamkeit und Sorgfalt. In den ersten Tagen und Wochen nach dem Einbau der Klettergriffe kann es vorkommen, dass die Befestigung der Klettergriffe nachgezogen werden muss. Das Anziehen der Schrauben sollte mit einem Drehmoment von 35 Nm erfolgen. Generell sollten die Befestigungen der Klettergriffe und die Klettergriffe selbst auf Festigkeit und Beschädigungen hin regelmäßig kontrolliert werden, unabhängig davon ob sie benutzt werden oder nicht.

- Nur geschultes Fachpersonal darf Klettergriffe einbauen. Während des Einbaus ist darauf zu achten, dass die Befestigungsschrauben der Klettergriffe nicht zu fest angezogen werden und dass die Klettergriffe unbeschädigt sind.
- Der Klettergriff und sein Befestigungsmaterial sind dafür ausgelegt, die Belastung, die durch das Klettern entsteht, zu tragen. Niemals dürfen die Klettergriffe und deren Befestigung zur Sicherung verwendet werden.
- Bevor der Klettergriff befestigt wird, ist sicherzustellen, dass die Oberfläche der Kletterwand an der jeweiligen Befestigungsposition eben, trocken und sauber, d.h. frei von grobem Staub, Schmutz und Schmiermittel ist und der Klettergriff an der Befestigungsstelle plan aufliegt.
- Die Klettergriffe sind durch die Schrauben mit einem 6 mm Inbusschlüssel zu befestigen. Das Anzugsmoment beträgt 35 Nm. Wir empfehlen die Verwendung eines Drehmomentschlüssels. Nach dem Einbau des Klettergriffs sind die Befestigung und der Halt des Klettergriffes mit der Hand zu überprüfen.
- Alle EP-Klettergriffe aus Polyester (PE) haben neben dem eigentlichen Schraubenloch (12 mm) ein zweites Fixierungsloch (6 mm Durchmesser) für eine Holzschraube zur Befestigung auf Holzwänden, außer bei den Klettergriffen, die ohnehin mit Holzschrauben / Spax befestigt werden. Das zweite Fixierungsloch ist für eine Holzschraube vorgesehen, mit der das eventuell mögliche Drehen eines Klettergriffes verhindert wird.



INSTRUCTION GUIDE

Climbing holds



NOTICE D'UTILISATION

Prises d'escalade



BEDIENUNGSANLEITUNG

Klettergriffe



Entre-Prises.com

Thank you for purchasing EP bolt-on holds. The following must be read carefully and understood before fixing a bolt-on hold to your climbing surface. To demonstrate our strong commitment to safety and quality, Entre Prises has developed and certified its products as detailed below:

EPS Explosion Proof System (EPS): patented especially for Entre Prises in the event that a climbing hold (size medium or above) should break, the hold will remain fixed to its bolted surface. Only small pieces not representing a danger to climbers may fall to the ground.

EN 12572-3: Polyester (PE) hand holds are manufactured to this standard approved by the **German Inspection Authority TÜV**. Entre Prises is the first bolt-on hold manufacturer to be certified by the TÜV. EP hand holds have been subjected to systematic rupture tests, resistance and safety tests as well as applied forces and freezing / defrosting cycles to meet this standard.

EN.1176.1: These sets, in addition to the above standard, meet the standard for children 2 years old and up. Look for this symbol to find special sets for kids and playgrounds.

SAFETY: Hand holds take time to [bed] into the wall. We recommend that you tighten the hold using a torque wrench adjusted to 35kn. In the first days and weeks after initial fixing, the hold may require tightening on a regular basis. These holds may also naturally reposition or spin regardless of the tightening level applied. This could even occur when the hold is being used for the first time. After a period of non-use, verify the tightening level of each hold before reusing the climbing wall.

Merci d'avoir acheté les prises d'escalade EP. Les instructions du guide ci-après doivent être lues et comprises avant de commencer l'installation des prises d'escalade sur votre surface à grimper. Pour votre sécurité EP a développé et certifié ses produits comme suite:

EPS Explosion Proof System (EPS): Nos prises portant ce logo sont pourvues du système EPS (brevet Entre-Prises). En cas de rupture, la prise reste fixée au support et seul de petits morceaux, ne représentant pas de risque majeur pour les utilisateurs, peuvent tomber au sol.

TÜV German Inspection Authority: EN 12572-3: Toutes les prises EP sont conformes à la norme européenne en vigueur pour les prises d'escalade. Entre-Prises est le premier fabricant de prises d'escalade à être certifié par l'organisme de contrôle Allemand TÜV. Ce dernier, soumet régulièrement nos prises à des protocoles de tests plus exigeants encore que la norme actuelle et audite annuellement notre outil de production.

EN.1176.1: EP offre certaines prises conforme à la norme Européenne sur les aire de jeux NF EN 1176.1 Elles sont utilisables par des enfants à partir de 2 ans.

SÉCURITÉ: Les prises d'escalade requièrent une attention particulière lors des opérations de montage et de démontage. Elles devront être régulièrement suivies et entretenues. L'acheteur prend la responsabilité de la fixation et de l'utilisation des prises amovibles, en s'assurant que l'usage qu'il en fait est bien celui pour lequel ces articles ont été prévus. Le fabricant ou le revendeur n'acceptera aucune responsabilité pour quelque dommage que ce soit.

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf von Entre-Prises-Klettergriffen entschieden haben. Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Klettergriffe auf eine Kletterwand montieren und benutzen. Uns ist es ein Anliegen, unsere Bemühungen für Sicherheit und Qualität aufzuzeigen. Entre-Prises hat seine Produkte wie nachfolgend beschrieben entwickelt und zertifizieren lassen:

EPS Explosion Proof System (EPS): Unser hoher Qualitäts-Standard manifestiert sich in unserem integrierten und patentierten und mittlerweile bewährtem „Explosion-Proof-System“, kurz EPS genannt. Ein spezieller Draht, der in allen Griffotypen ab Größe M eingebaut ist, verhindert, dass beim Brechen eines Griffes dieser oder Teile davon herabfallen können. Somit wird das Verletzungsrisiko durch herunterfallende Griffteile minimiert.

DIN EN 12572-3: Polyester (PE) Klettergriffe werden dieser Norm entsprechend hergestellt. Dieser Standard ist vom deutschen TÜV abgenommen. Entre-Prises ist der erste Klettergriffhersteller, dessen Produkte vom TÜV zertifiziert wurden. Auch wird vom TÜV die Produktion kontrolliert und überwacht. Klettergriffe von Entre-Prises unterliegen systematischen Bruch- und Sicherheitstests.

EN 1176.1: Diese Klettergriff-Sets erfüllen zusätzlich zu der o.g. Norm auch die Standards, die für Klettergriffe gelten, die von Kindern ab einem Alter von 2 Jahren benutzt werden. Schauen Sie nach diesem Symbol um spezielle Sets von Klettergriffen für Kinder und Kinderspielflächen zu finden.

SICHERHEIT: Das Montieren von Klettergriffen benötigt viel Zeit, erfordert Aufmerksamkeit und Sorgfalt. Wir empfehlen, dass Sie zur Befestigung einen Drehmomentschlüssel verwenden. Das Anziehen der Schrauben sollte mit einem Drehmoment von 35 Nm erfolgen. In den ersten Tagen und Wochen nach der Montage der Klettergriffe kann es vorkommen, dass die Befestigungsschrauben der Klettergriffe nachgezogen werden müssen. Generell sollten die Befestigungen der Klettergriffe und die Klettergriffe selbst auf Festigkeit und Beschädigungen hin regelmäßig kontrolliert werden, unabhängig davon ob sie benutzt werden oder nicht.

USE INSTRUCTIONS:

- Never paint or apply any type of product on the bolt on hand hold surface. Such products could affect the hold's friction and jeopardize the security of the hold user.
- Periodical hold cleaning is recommended due to the magnesium chalk that remains on the hold and plugs its pores. As a result, the hold's friction is reduced and its surface appears shiny and slippery. The hold surface is cleaned by brushing them with a toothbrush. After washing the hold in hot water, the hold will be thoroughly cleaned and will once again have excellent grip properties. Do not use any solvents or detergents while cleaning the hold. This could weaken the hold.
- A bolt on hand hold cannot be repaired. If during a visual inspection, you detect a slight crack or any other anomaly, the hold must be immediately removed and discarded.

NECESSARY FIXINGS:

Bolts are not included unless specified. The type of attachment depends on hand hold use. We recommend galvanized for indoor use and stainless for outdoor use. The majority of hand holds use FHC - 10/50, except wood screw holds which use 5/40 screws. Also larger XL holds may use FHC-10/70. In addition, your hold may be marked with DF which recognizes a Dual Fix attachment that will accept either FHC or CHC style bolts. See illustration.



Kletterbude.de

ENTRETIEN:

- Ne jamais peindre une prise d'escalade ni appliquer un quelconque produit sur sa surface. L'effet pourrait affecter l'adhérence et porter un préjudice à la sécurité de l'utilisateur.
- Les prises d'escalade doivent être périodiquement nettoyées. C'est principalement la magnésie qui, déposée par les grimpeurs, bouche les porosités du béton de résine. L'adhérence est diminuée et la prise semble patinée, usée, grasse. Il suffira de laver les prises à l'eau chaude ou de les brosser avec une brosse à dent à poils durs pour retrouver leurs caractéristiques d'origine. N'employez aucun solvant, détergent qui pourraient endommager voire fragiliser la prise.
- Une prise d'escalade ne peut pas être réparée. Si lors d'une inspection visuelle, vous détectez une amorce de fissuration ou toute autre anomalie la prise devra être immédiatement écartée et mise au rebut.

4. Fixation: La visserie pour vos prises n'est pas incluse dans votre achat. Certains clients possèdent déjà la visserie. De plus, la visserie dépend du support et de l'utilisation - pour une utilisation en intérieur nous conseillerons de la visserie galvanisée, en extérieur de la visserie inox. Toutes les prises peuvent être fixées avec des Vis à tête Fraisées Hexagonales, creuse (FHC) de 10/50; excepté:

- Prises "VBA" nécessitent des Vis à bois auto-foreuse (VBA) de 5/40.
 - Certaines prises XXL ou XL peuvent nécessiter des FHC de 10/70
 - Prises fixées au support béton nécessitent des vis 10/35 au lieu de 10/50
- Les prises marquées du logo **DF** comportent un trou de vis au profil spécial permettant l'utilisation de vis à tête fraisée ou de vis à tête cylindrique 10x50 (CHC). Voir le schéma ci-contre.
- Prises fixées au support béton nécessitent des vis 10/35 au lieu de 10/50
- Les prises marquées du logo **DF** comportent un trou de vis au profil spécial permettant l'utilisation de vis à tête fraisée ou de vis à tête cylindrique 10x50 (CHC). Voir le schéma ci-contre.



GEBRAUCHSANLEITUNG:

- Die Griffe niemals mit Farbe bestreichen oder anmalen und niemals mit Chemikalien behandeln. Durch derartige Produkte können die Klettergriffe Schaden nehmen.
- Die Klettergriffe sollten regelmäßig gereinigt werden, da das Magnesia teilweise auf den Klettergriffen verbleibt und auch die Poren verschließt. Im Ergebnis bedeutet dies, dass die Reibung der Klettergriffe nachlässt und die Oberflächen glänzend, gebraucht und schmierig erscheinen. Die Klettergriffe können mit einer Bürste und warmem Wasser gereinigt werden. Nach der Reinigung werden die sauberen Klettergriffe wieder Ihre Reibungseigenschaften aufweisen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder chemische Reinigungsmittel bei der Reinigung. Dies kann die Klettergriffe schädigen.
- Ein Klettergriff kann nicht repariert werden. Wenn Sie bei der Sichtprüfung Beschädigungen (z.B. einen kleinen Riss) erkennen, dann muss der Klettergriff unverzüglich ausgemustert werden.

BEFESTIGUNG:

Griffschrauben sind nicht mit im Lieferumfang enthalten, außer wenn besonders vermerkt. Die Art der Befestigung hängt vom Einsatz des Klettergriffes ab. Wir empfehlen verzinkte Schrauben für den Indoor-Gebrauch und Edelstahlschrauben für den Outdoor-Gebrauch. Die Mehrzahl der Griffe wird mit Schrauben der Größe M10x50 befestigt. Ausgenommen hiervon sind Klettergriffe, die nur mit Holzschrauben befestigt werden (Spax 5x40). Klettergriffe der Größen XXL und XL erfordern in der Regel M10x70 Schrauben. Zusätzlich kann Ihr Griff mit DF gekennzeichnet sein, was Dual Fixing bedeutet. Dieses System erlaubt es, dass die Griffe sowohl mit einer Zylinderkopfschraube als auch mit einer Senkkopfschraube befestigt werden können. Siehe Abbildung.

